

RUSSIAN-BRITISH INTERCULTURAL DIALOGUE: RUSSIAN MUSIC IN BRITAIN – BRITISH MUSIC IN RUSSIA

International Academic Conference

6–7 November, 2019

University of Central Lancashire, Preston, UK

CONFERENCE PROGRAMME

6 November, Wednesday

Adelphi Building 226 – Conference Room

10:00 Registration and Welcome Refreshments

10:30 Opening of the Conference

Opening Addresses

Lynne Livesey, Interim Vice-Chancellor of UCLan

Daniel Waller, Head of School of Language and Global Studies

Sir Laurie Bristow, Her Majesty's Ambassador to the Russian Federation

Ivan A. Volodin, Minister-Counsellor, acting Chargé d'Affaires a.i., Embassy of the Russian Federation in the UK

Prince Nikita Lobanov-Rostovsky, 'Russian Heritage in the UK' Committee

Plenary Talks

Vladimir Jurowski, Principal Conductor of the London Philharmonic Orchestra,

Artistic Director of the State Academy Symphony Orchestra of the Russian Federation named after Evgeny Svetlanov;

Gerard McBurney, British composer, musicologist, writer and broadcaster

Musical Connections between Russia and Britain

Jane Hanson (FRSA), the Founder and Director of One Day One Choir (a global choral project for peace), Chairman of the London Philharmonic Choir, 1996-99, BBC Radio Broadcaster, UK

Recollections of Working with Evgeny Svetlanov

11.30-13.30 Morning Session

RUSSIAN-BRITISH MUSICAL INTERACTIONS/EXCHANGES

Chaired by Olga Tabachnikova, Doctor of Philosophy, University of Central Lancashire

Elena Artamonova, Doctor of Philosophy, University of Central Lancashire, Preston (UK)

From Russia to the UK and Back Across the English Channel: Musical Discoveries from the Thaw.

Elena Potiarkina, Doctor of Arts, Moscow State Tchaikovsky Conservatoire, Moscow (Russia)

Diaghilev' Seasons in Britain

Svetlana Petukhova, Doctor of Arts, Institute for Art Studies, Moscow (Russia)

From London to Russian Capitals and Back: Travels of Classical Ballet Artists

Viktoria Zora, Doctor of Philosophy, University of London, London (UK)

Second World War's Legacy in British-Soviet Music Exchanges

Amrei Flechsig, Doctor of Philosophy, Hannover Hochschule for Music and Theatre, Hannover (Germany)

'Our Friend Alan Bush': Alan Bush and Soviet Musicology

13.30-14.30 Lunch break

15.00-16.00 CONCERT: A TALE OF TWO VIOLAS

IN HARRIS MUSEUM (Art Gallery & Library, Market Square, Preston PR1 2PP)

by Peter Mallinson and Matthias Wiesner, the BBC Symphony Orchestra

The concert will focus on the two great pioneers of the viola – England's Lionel Tertis and Russia's Vadim Borisovsky, and look at work for two violas composed, arranged and inspired by them. The programme will include works by Russian and British composers, including Dmitry Shostakovich, Feodor Druzhinin, Frank Bridge, Edmund Rubbra and John Hawkins.

16.40-18.40 Evening Session

MUSIC, CINEMA, LITERATURE

Chaired by Rebecca Turner, Doctor of Philosophy, University of London, and

by Viktoria Zora, Doctor of Philosophy, University of London

Olga Ushakova, Higher Doctor of Philology, Professor, Tyumen State University, Tyumen (Russia)

Dmitry Shostakovich as the Main Character of Contemporary English Literature: Prose, Poetry and Drama. Intermedial Aspects

Michelle Assay, Doctor of Philosophy, Université Paris Sorbonne (France) – University of Huddersfield, Huddersfield (UK)

Post-Thaw Hamlet in Soviet music

Natalia Kononenko, Doctor of Arts, Institute for Art Studies, Moscow (Russia)

Music of Henry Purcell in Russian Auteur Films

Paolo Eustachi, Independent scholar (Italy)

Michael Nyman and Dziga Vertov. A Distinctive and Fascinating Artistic Association

Vladimir Marchenkov, Professor, Doctor of Philosophy, Ohio University School of Interdisciplinary Arts, Ohio (USA)

Andrei Tarkovsky's Production of Boris Godunov as an Artistic Credo

18.40-18.50 Tea/Coffee Break

18:50-19.50 Documentary by Lin Li:

'A Mixture of Notes: Remembering Stuart Campbell (1949-2018)'

20.00 Conference Dinner (SCHOLARS Restaurant, Foster Building, UCLan)

7 November, Thursday
Adelphi Building 226 – Conference Room

09.00-11.00 Morning Session

MUSICAL PERFORMANCE/PRACTICE

Chaired by Elena Artamonova, Doctor of Philosophy, University of Central Lancashire

Rebecca Turner, Doctor of Philosophy, University of London; Director of Creative Sounds Music Academy, London (UK)

The Influence of Alexander Ivashkin on a London Based Cellist: Russian Traditions of Cello Playing and Extended Techniques

Ingrid Bols, PhD student, University of Glasgow, Glasgow (UK)

Soviet Émigrés and the Introduction of Twentieth-century Russian Music in British Symphony Orchestras' Programmes

Rustem Kudoyarov, Artist-Soloist, Moscow State Tchaikovsky Conservatoire, Moscow (Russia)

Benjamin Britten's Piano Concerto and the Composer's Creative Connections and Interactions with Russian (Soviet) Culture

Nadezhda Teterina, Doctor of Arts, Institute for Art Studies, Moscow (Russia)

Copyrights for 'Boris Godunov': Oxford University Press versus Bessel & Co.

Caitlin R. Smith, MA in Music, independent researcher (USA)

Giving New Life to an Old Favourite: Rediscovering and Advocating Brodsky's Version of Tchaikovsky's Violin Concerto

11.00-11.15 Tea/Coffee Break

11.15-12.00 Plenary Talk

Lev Akopyan, Higher Doctor of Arts, Institute for Art Studies, Moscow (Russia)

Music of the Soviet Age: Myths and Reality.

12.00-13.00 Lunch break

13.00-15.00 Afternoon Session

RUSSIAN MUSICAL CULTURE IN THE BRITISH MIRROR, AND VICE VERSA

Chaired by Lev Akopyan, Higher Doctor of Arts, Institute for Art Studies

Svetlana Zvereva, Doctor of Arts, Institute for Art Studies, Moscow (Russia) and Glasgow (UK)

Alfred Swan and his Role in the Formation of English-language Musical Russian Studies in the 1920s-1960s

Olga Tabachnikova, Doctor of Philosophy, University of Central Lancashire, Preston (UK)

Russia and the West: Irrationalism in Music and Beyond. Creative Thought of Alexander Ivashkin

Galima Lukina, Doctor of Arts, Institute for Art Studies, Moscow (Russia)

An Overview of the Russian and British Studies on Sergey Taneev

Angelina Alpatova, Doctor of Arts, the Gnesins Russian Academy of Music, Moscow (Russia)

Vladimir Lisovoy, Doctor of Arts, Russian Specialised Academy of Arts, Moscow (Russia)

Old and Contemporary: Musical Genres of English Virginal Players as a Topic in Academic Works of Russian Researchers

Olga Krasnogorova, Doctor of Arts, Professor, Institute for Modern Art, Moscow (Russia)

Crossover in Compositional Labyrinths: from Sound Incarnation to Meta-incarnation. On the Problem of Performance of Piano Works by British and Russian Composers of the Second Half of the Twentieth and of the Twenty-First Centuries.

15.00-16.00 CONCERT BY THE GOLD TRIO:

‘JOURNEY THROUGH the TWENTIETH-CENTURY and BEYOND’

by Viktoria Zora (violin), Elena Artamonova (viola) and Rebecca Turner (cello)

The programme will include works by the Russian composers Vissarion Shebalin (1902-1963), Alfred Schnittke (1934-1998) and the world premiere of the trio by Alexander Vustin (b. 1943).

16.00-16.30 Tea/Coffee Break

16.30 – 19.30 Evening Session

FROM VOCAL CYCLES TO ROCK-MUSIC

Chaired by Svetlana Zvereva, Doctor of Arts, Institute for Art Studies

Svetlana Lashchenko, Higher Doctor of Arts, Institute for Art Studies, Moscow (Russia)

'...Yesterday She Sang, Clara Novello.' *On the History of Concert Tours of English Prima Donnas to Russia.*

Ljudmil Dimitrov, Higher Doctor of Philology, Sofia University named after St. Kliment Ohridski, Sofia (Bulgaria)

Translated Text and Original Music or How the English 'The City of the Plague' Was Rendered in Russian 'A Feast in Time of Plague'

George Lapshynov, final year BA student, University of Glasgow, Glasgow (UK)

The Orthodox-Anglican Dialogue at the Turn of the XIX-XX Centuries and its Reflection in Sacred Music

Ksenia Suponitskaya, Doctor of Arts, Russian Institute of Theatre Arts, Moscow (Russia)

Principles of Music Dramaturgy of Valery Gavrilin's Vocal Cycle 'Three Songs of Ophelia'

Anastasia VEDIKOVA, Artist-Soloist, the Smolensk Philharmonic, Smolensk (Russia)

Significance of Edward Elgar's Chamber Music in Russia Following the Festival Organized and Held in Commemoration of the Anniversary of the Composer

Elena Savitskaya, Doctor of Arts, Institute for Art Studies, Moscow (Russia)

Russian Classical Music in the Works of British Rock Bands

19.30-20.00 The Round Table: Summary/Results of the Conference, combined with Tea/Coffee and snacks